دَارُ الْمُرَكَّبَةِ

LA TERRE DE MURAKKABAH

Ibn Taymiyyah



LA TERRE DE MURAKKABAH

Il — qu'Allah lui fasse miséricorde — fut interrogé [en ces termes] :

« Au sujet du pays appelé ***« Māridīn »*** : Est-ce un territoire de guerre ou de paix [d'Islām] ? Est-il obligatoire ou non au Musulman résidant en son sein d'accomplir la *Hijrah* vers les territoires islamiques ? Si la *Hijrah* lui est obligatoire mais qu'il n'émigre pas et porte assistance aux ennemis de l'Islām avec sa personne et ses biens, devient-il pécheur en raison de cela ? Et celui qui l'accuse et l'insulte d'hypocrisie, devient-il pécheur ou non ? »

Il répondit :

« Louange à Allah. Le sang et les biens des Musulmans demeurent sacrés où qu'ils se trouvent, que ce soit à « *Māridīn* » ou ailleurs. Et aider ceux qui se rebellent contre la *Sharī'ah* de la religion islamique est strictement interdit, que ce soit pour le peuple de *Māridīn* ou d'autres qu'eux.

Ensuite, la *Hijrah* est obligatoire au résidant qui se trouve dans l'incapacité d'établir sa religion. Mais s'il peut l'établir alors elle ne lui est pas obligatoire mais recommandée.

Quant à leur assistance envers les ennemis de l'Islām par des moyens humains et matériels, ceci est strictement interdit. Et il leur est obligatoire de s'abstenir de cela par tous les moyens dont ils disposent, que ce soit par l'évitement, la confrontation ou le subterfuge.

Mais si cela n'est possible qu'avec la *Hijrah* alors elle devient une prescription individuelle. Evidemment, il n'est pas permis de les injurier et de les accuser d'hypocrisie de façon générale.

En revanche, l'injure et l'accusation d'hypocrisie peuvent coïncider avec les caractéristiques mentionnées dans le Livre et la *Sunnah* [à ce sujet] si certaines personnes de *Māridīn* ou d'ailleurs les possèdent.

***Majmū' Al-Fatāwā* | Volume 28 Page 240**

دارُ المُرَكَّبَةِ

وَسُئِلَ - رَحِمَهُ اللَّهُ :

عَنْ بَلَدِ "مَارِدِينَ" هَلْ هِيَ بَلَدُ حَرْبٍ أَمْ بَلَدُ سِلْمٍ؟ وَهَلْ يَجِبُ عَلَى الْمُسْلِمِ الْمُقِيمِ بِهَا الْهِجْرَةُ إلَى بِلَادِ الْإِسْلَامِ أَمْ لَا؟ وَإِذَا وَجَبَتْ عَلَيْهِ الْهِجْرَةُ وَلَمْ يُهَاجِرْ وَسَاعَدَ أَعْدَاءَ الْمُسْلِمِينَ بِنَفْسِهِ أَوْ مَالِهِ هَلْ يَأْثَمُ فِي ذَلِكَ؟ وَهَلْ يَأْثَمُ مَنْ رَمَاهُ بِالنِّفَاقِ وَسَبَّهُ بِهِ أَمْ لَا ؟

فَأَجَابَ:

الْحَمْدُ لِلَّهِ، دِمَاءُ الْمُسْلِمِينَ وَأَمْوَالُهُمْ مُحَرَّمَةٌ حَيْثُ كَانُوا فِي "مَارِدِينَ" أَوْ غَيْرِهَا. وَإِعَانَةُ الْخَارِجِينَ عَنْ شَرِيعَةِ دِينِ الْإِسْلَامِ مُحَرَّمَةٌ سَوَاءٌ كَانُوا أَهْلَ مَارِدِينَ أَوْ غَيْرَهُمْ. وَالْمُقِيمُ بِهَا إنْ كَانَ عَاجِزًا عَنْ إقَامَةِ دِينِهِ وَجَبَتْ الْهِجْرَةُ عَلَيْهِ. وَإِلَّا اُسْتُحِبَّتْ وَلَمْ تَجِبْ. وَمُسَاعَدَتُهُمْ لِعَدُوِّ الْمُسْلِمِينَ بِالْأَنْفُسِ وَالْأَمْوَالِ مُحَرَّمَةٌ عَلَيْهِمْ وَيَجِبُ عَلَيْهِمْ الِامْتِنَاعُ مِنْ ذَلِكَ بِأَيِّ طَرِيقٍ أَمْكَنَهُمْ مِنْ تَغَيُّبٍ أَوْ تَعْرِيضٍ أَوْ مُصَانَعَةٍ؛ فَإِذَا لَمْ يُمْكِنْ إلَّا بِالْهِجْرَةِ تَعَيَّنَتْ. وَلَا يَحِلُّ سَبُّهُمْ عُمُومًا وَرَمْيُهُمْ بِالنِّفَاقِ؛ بَلْ السَّبُّ وَالرَّمْيُ بِالنِّفَاقِ يَقَعُ عَلَى الصِّفَاتِ الْمَذْكُورَةِ فِي الْكِتَابِ وَالسُّنَّةِ فَيَدْخُلُ فِيهَا بَعْضُ أَهْلِ مَارِدِينَ وَغَيْرُهُمْ.

Enfin, s'agissant du fait qu'elle soit une terre de guerre ou de paix [Islam], en réalité elle est ***Murakkabah.*** Et sa définition comprend un double sens :

" Elle ne ressemble ni à une terre de paix [Islam] régie et dominée par les lois de l'Islām et dont ses soldats sont Musulmans, ni à une terre de guerre où ses habitants sont des Kuffār[1]*.*

Plutôt, il s'agit d'une troisième catégorie : [une terre où] ***le musulman pratique [librement sa religion] au sein d'elle selon ses droits et combat celui qui se rebelle contre la Sharī'ah islamique conformément à ses droits.*** *"* »

---

1. ***Par opposition grammaticale, Ibn Taymiyyah désigne la terre de guerre où les lois de la mécréance dominent. Dans la configuration sociale de l'époque, elle se composait souvent et majoritairement de Kuffār. [NDT]***

Majmū' Al-Fatāwā | Volume 28 Page 241

وَأَمَّا كَوْنُهَا دَارَ حَرْبٍ أَوْ سِلْمٍ فَهِيَ مُرَكَّبَةٌ: فِيهَا الْمَعْنَيَانِ؛

لَيْسَتْ "بِمَنْزِلَةِ دَارِ السِّلْمِ الَّتِي تَجْرِي عَلَيْهَا أَحْكَامُ الْإِسْلَامِ؛ لِكَوْنِ جُنْدِهَا مُسْلِمِينَ؛ وَلَا بِمَنْزِلَةِ دَارِ الْحَرْبِ الَّتِي أَهْلُهَا كُفَّارٌ؛

بَلْ هِيَ قِسْمٌ ثَالِثٌ يُعَامَلُ الْمُسْلِمُ فِيهَا بِمَا يَسْتَحِقُّهُ وَيُقَاتَلُ الْخَارِجُ عَنْ شَرِيعَةِ الْإِسْلَامِ بِمَا يَسْتَحِقُّهُ."

مجموع الفتاوى - المجلد 28 - الصفحة 241

Le Prophète ﷺ dit :

إِنَّ العُلَمَاءَ وَرَثَةُ الأَنْبِيَاءِ

LES SAVANTS SONT

LES HÉRITIERS DES PROPHÈTES

